

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session extraordinaire 1939	N° 114		Buitengewone zitting 1939
	SEANCE du 14 juin 1939	VERGADERING van 14 Juni 1939	

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 271 du code de procédure civile
en ce qui concerne le témoignage d'experts.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 271 du Code de Procédure Civile qui régleme les dépositions des témoins aux audiences des tribunaux civils et répressifs, stipule que le témoin déposera sans qu'il lui soit permis de lire aucun projet écrit.

*
**

L'expert déposant devant une juridiction civile ou pénale à l'occasion du rapport d'expertise qu'il a établi en la cause appelée à l'audience, est considéré comme un témoin et ne peut, par le fait même, utiliser aucune note.

L'affaire, pour laquelle il a rédigé rapport, n'est généralement appelée à l'audience que plusieurs mois — quand ce n'est pas une ou plusieurs années — après le dépôt de celui-ci.

L'expert est donc obligé de recommencer toute l'étude du rapport qu'il a établi, afin de pouvoir déposer en connaissance de cause et répondre aux interpellations éventuelles et demandes d'explications et de précisions de M.M. les magistrats et avocats, qui, eux, ont toujours le rapport sous les yeux, après l'avoir étudié dans ses moindres détails.

On impose donc à l'expert le travail d'apprendre par cœur un rapport qui est en mains de ceux qui le questionnent et ce travail est sans aucun fruit.

Il arrive très souvent qu'une partie des faits exposés dans les rapports n'est pas retenue, chose que l'expert ignore.

Il n'empêche que celui-ci doit s'astreindre à une étude de ces faits non retenus.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 271 van het wetboek van
Burgerlijke rechtsvordering, betreffende de getuigenis van deskundigen.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Artikel 271 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering, houdende regeling van de getuigenissen door de getuigen af te leggen ter terechtzitting van de burgerlijke rechtbanken en van de strafrechtbanken, bepaalt dat de getuige zijn getuigenis aflegt, zonder dat het hem toegelaten is eenig geschreven opstel te lezen.

*
**

De deskundige die voor een burgerlijke rechtbank of een strafrechtbank getuigt, bij gelegenheid van het deskundig verslag dat hij in verband met de ter terechtzitting aanhangige zaak heeft opgemaakt, wordt als getuige aangezien en mag, wegens de zaak zelf, van geen nota gebruik maken.

De zaak, waarvoor hij verslag heeft opgemaakt, wordt, gemeenlijk, eerst verscheidene maanden — ja, soms één of verscheidene jaren — na het indienen er van, ter terechtzitting opgeroepen.

De deskundige is alzoo verplicht de studie van het door hem opgemaakt verslag geheel te herbeginnen, ten einde, met kennis van zaken, te kunnen getuigen en te kunnen antwoorden op de eventuele ondervragingen en vragen om inlichtingen en toelichtingen vanwege de heeren magistraten en advocaten die steeds het verslag onder oogen hebben, na het, in al zijn minste bijzonderheden, te hebben bestudeerd.

Aan den deskundige wordt dus opgelegd een verslag van buiten te leeren, dat in handen is van die hem ondervragen; en dat werk is gansch nutteloos.

Vaak gebeurt het dat een gedeelte van de in de verslagen uiteengezette feiten niet wordt weerhouden, hetgeen de deskundige niet weet.

Dit belet niet, dat deze die feiten moet bestudeeren, hoewel ze niet weerhouden zijn.

D'autre part, il est fréquent que l'affaire ayant été appelée à l'audience où l'expert doit déposer, est renvoyée à une date ultérieure. L'expert est donc obligé de recommencer, pour la nouvelle date fixée, l'étude de son rapport.

On ne peut demander, à des cerveaux d'enregistrer intégralement et avec toute la précision qui s'impose en matière de témoignage en justice, tous les chiffres, dates, mécanisme d'opérations et, en général, des constatations, considérations et éléments exposés dans les rapports d'expertise comptable qui comptent souvent plusieurs centaines de pages. Cependant, la loi, telle qu'elle est appliquée jusqu'à ce jour, l'impose de la façon la plus formelle.

Si l'expert se trompe et si l'erreur, comme l'oubli, qu'il aurait commis involontairement au cours de sa déposition ne sont pas redressés, il est certain que la décision du Tribunal en sera influencée.

Il apparaît ainsi que, dans l'intérêt d'une bonne justice, il y a lieu de modifier ou de compléter l'art. 271 du Code de procédure civile, 1^{re} partie, livre II, titre XII, en stipulant que les experts déposant à l'occasion de rapports discutés à l'audience, sont autorisés à en utiliser une copie et à y avoir recours aussi souvent qu'ils l'estiment nécessaire.

Anderzijds, komt het her haaldelijk voor dat de zaak, opgeroepen zijnde ter terechtzitting waar de deskundige moet getuigen, tot een lateren datum wordt verwezen. De deskundige is dan verplicht de studie van zijn verslag, tegen den nieuw bepaalden datum, te herbeginnen.

Het gaat niet op, van welk stel hersenen ook te vergen dat zij, integraal en met alle nauwkeurigheid die ter zake van getuigenis in rechten wordt bevolen, in zich opnemen al de cijfers, data, omstandigheden van verrichtingen en, over 't algemeen, vaststellingen, overwegingen en bestanddeelen uiteengezet in rekenplichtige deskundige verslagen welke dikwijls honderden pagina's omvatten. En dit wordt, nochtans, door de thans geldende wet op de meest uitdrukkelijke wijze opgelegd.

Indien de deskundige zich vergist en indien de vergissing, evenals hetgeen hij, in den loop van zijn getuigenis, onvrijwillig mocht vergeten, niet wordt hersteld, zal, ongetwijfeld, de beslissing van de rechtbank er door beïnvloed zijn.

Ook blijkt het, in het belang van een goede rechtspleging, hoezeer het noodig is artikel 271 van het Wetboek van Burgerlijke rechtsvordering, 1^o deel, Boek II, Titel XII, te wijzigen en aan te vullen, door te bepalen dat de deskundigen die getuigenis afleggen bij gelegenheid van ter terechtzitting besproken verslagen, worden gemachtigd gebruik te maken van een afschrift van hun verslag, en dit zoo vaak zij dit noodig achten.

L. BAILLON.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE.

L'article 271 du Code de procédure civile 1^{re} partie, Livre II, titre XII, est complété comme suit :

« Toutefois si le témoin dépose à titre d'expert, il est autorisé à utiliser une copie de son rapport pour répondre aux questions qui lui sont posées ».

WETSVOORSTEL

EENIG ARTIKEL.

Artikel 271 van het Wetboek van Burgerlijke rechtsvordering, 1^{ste} deel, Boek II, titel XII, wordt aangevuld als volgt :

« Indien, evenwel, de getuige als deskundige getuigenis aflegt, wordt hij gemachtigd gebruik te maken van een afschrift van zijn verslag om te antwoorden op de vragen die hem mochten worden gesteld ».

L. BAILLON.
M. GEUENS,
J. HOSSEY,
L. JORIS,
M. PHILIPPART.